

Ročník 2013



SBÍRKA ZÁKONŮ

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 90

Rozeslána dne 31. července 2013

Cena Kč 53,-

O B S A H:

225. Vyhláška, kterou se stanoví vzory formulářů a jazyky členských států Evropské unie používané v přeshraničních případech poskytnutí peněžité pomoci obětem trestných činů
-

225**VYHLÁŠKA**

ze dne 24. července 2013,

kterou se stanoví vzory formulářů a jazyky členských států Evropské unie používané v přeshraničních případech poskytnutí peněžité pomoci obětem trestných činů

Ministerstvo spravedlnosti stanoví podle § 49 písm. a) až e) zákona č. 45/2013 Sb., o obětech trestných činů a o změně některých zákonů (zákon o obětech trestných činů):

§ 1

Tato vyhláška stanoví

- a) vzor formuláře žádosti o poskytnutí peněžité pomoci v přeshraničních případech,
- b) vzor formuláře pro předávání žádostí o poskytnutí peněžité pomoci v přeshraničních případech,
- c) vzor formuláře pro předávání rozhodnutí o žádosti o poskytnutí peněžité pomoci v přeshraničních případech,
- d) jiné než úřední jazyky, v nichž se postupují žádosti o poskytnutí peněžité pomoci a jejich přílohy, dodatečné informace a seznam veškerých postupovaných dokumentů, žádosti o dodatečné informace a informace podle § 36 odst. 2 zákona o obětech trestných činů,
- e) úřední jazyky ostatních členských států Evropské unie, v nichž bude Ministerstvo spravedlnosti přijímat žádosti o poskytnutí peněžité pomoci, jejich přílohy a dodatečné informace, popřípadě seznam veškerých postupovaných dokumentů.

§ 2

(1) Vzor formuláře žádosti o poskytnutí peněžité

pomoci v přeshraničních případech se stanoví v příloze č. 1 této vyhlášky.

(2) Vzor formuláře pro předávání žádostí o poskytnutí peněžité pomoci v přeshraničních případech se stanoví v příloze č. 2 této vyhlášky.

(3) Vzor formuláře pro předávání rozhodnutí o žádosti o poskytnutí peněžité pomoci v přeshraničních případech se stanoví v příloze č. 3 této vyhlášky.

§ 3

Jiné než úřední jazyky, v nichž se postupují žádosti o poskytnutí peněžité pomoci a jejich přílohy, dodatečné informace a seznam veškerých postupovaných dokumentů, žádosti o dodatečné informace a informace podle § 36 odst. 2 zákona o obětech trestných činů, jsou uvedeny v příloze č. 4 této vyhlášky.

§ 4

Ministerstvo spravedlnosti přijímá v přeshraničních případech žádosti o poskytnutí peněžité pomoci, jejich přílohy a dodatečné informace, případně seznam veškerých postupovaných dokumentů též ve slovenském a anglickém jazyce.

§ 5

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. srpna 2013.

Ministryně:

Mgr. Benešová v. r.

ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ PENĚŽITÉ POMOCI V PŘESHraničNíCH PŘÍPADECH

Pro účely poskytnutí peněžité pomoci obětem trestných činů vyplňte prosím následující formulář. Při vyplňování postupujte podle pokynů a vysvětlivek uvedených na konci této žádosti.

I.	Vyplňte čitelně osobní údaje o žadateli – oběti trestného činu:
1.	Příjmení:
2.	Jméno, příp. jména:
3.	Datum narození:
4.	Adresa bydliště:
5.	Korespondenční adresa (v případě, že se liší od adresy bydliště):
6.	Telefon: (* nepovinný údaj)
7.	E-mail: (* nepovinný údaj)
8.	Státní občanství:

II.	Jestliže je žadatel zastoupen jinou osobou, vyplňte údaje o zástupci. Zároveň přiložte listinu prokazující vznik zastoupení.
------------	---

1.	Příjmení:
2.	Jméno, příp. jména:
3.	Adresa bydliště nebo sídla:
4.	Korespondenční adresa (v případě, že se liší od adresy bydliště nebo sídla):
5.	Právní důvod zastoupení:

III.	V případě, že je žadatel osobou pozůstalou po oběti, která v důsledku trestného činu zemřela, vyplňte též údaje o osobě zemřelé. Přiložte doklad potvrzující úmrtí oběti.
1.	Příjmení:
2.	Jméno, příp. jména:
3.	Datum narození:
4.	Datum úmrtí:
5.	Poslední adresa bydliště:
6.	Státní občanství:

IV.	Uved'te údaje o vztahu mezi žadatelem (osobou pozůstalou po oběti, která v důsledku trestného činu zemřela) a obětí, která v důsledku trestného činu zemřela. Přiložte listiny tento vztah prokazující.
1.	Uved'te, zda byl žadatel rodičem, manželem, registrovaným partnerem, dítětem nebo sourozencem oběti, která zemřela v důsledku trestného činu, a současně s obětí žil v době její smrti v domácnosti:
2.	Uved'te, zda oběť, která v důsledku trestného činu zemřela, poskytovala nebo byla povinna poskytovat žadateli výživu:
3.	Uved'te, zda je žadatel jedinou osobou splňující shora uvedené podmínky, nebo zda existují i další osoby, které tyto podmínky splňují. Uved'te jejich počet, pokud je Vám znám:

V.	Uved'te skutečnosti prokazující vztah oběti k některému členskému státu Evropské unie a tyto skutečnosti doložte.

VI.	Uved'te údaje o posledním rozhodnutí orgánu činného v trestním řízení a toto rozhodnutí přiložte. Nemůžete-li takové rozhodnutí přiložit, označte orgán činný v trestním řízení, který o trestném činu naposledy konal řízení (včetně spisové značky). Zároveň uved'te údaje o osobě podezřelé ze spáchání trestného činu, pokud je Vám známa.

VII.	Uved'te datum, kdy byl trestný čin spáchán a kdy jste se dozvěděl o vzniku a rozsahu škody nebo nemajetkové újmy tímto činem způsobené.

VIII.	<p>Uved'te, zda a jakým způsobem jste uplatnil nárok na náhradu škody nebo nemajetkové újmy na pachateli nebo jiné osobě, která za škodu nebo nemajetkovou újmu odpovídá. Současně uved'te, zda a v jakém rozsahu Vám byla škoda nebo nemajetková újma nahrazena.</p> <p>K žádosti přiložte doklady prokazující uvedené skutečnosti.</p> <p>Tento bod není třeba vyplňovat, pokud nebyl pachatel trestného činu zjištěn.</p>

IX.	<p>Popište své majetkové a výtěžkové poměry a uved'te, jak se změnily v důsledku spáchání trestného činu.</p> <p>K žádosti přiložte též doklady prokazující uvedené skutečnosti.</p> <p>Doklady o majetkových poměrech je možné nahradit čestným prohlášením.</p>

<p>* Body X. až XIII. vyplňte, jestliže jste se stal obětí trestného činu, kterým Vám bylo ublíženo na zdraví, nebo Vám byla způsobena těžká újma na zdraví.</p>	
X.	<p>Uved'te, kdy začala a kdy skončila Vaše pracovní neschopnost způsobená trestným činem.</p> <p>K žádosti přiložte lékařskou zprávu prokazující škodu vzniklou na zdraví a délku pracovní neschopnosti.</p>

XI.	<p>Uved'te, zda žádáte o poskytnutí peněžité pomoci ve výši paušální částky, nebo zda doložíte výši ušlého výdělku a nákladů léčení.</p>

* Pokud se rozhodnete žádat o poskytnutí peněžité pomoci ve výši paušální částky, nemusíte již vyplňovat body XII. a XIII. žádosti.

XII. Uved'te výši nákladů spojených s léčením.
Přiložte doklady tuto částku prokazující.

XIII. Uved'te výši dávek nemocenského pojištění nebo invalidního důchodu a dobu po vzniku újmy na zdraví způsobené trestným činem, po kterou je žadatel pobírá či pobíral.
Přiložte doklady prokazující ušlý výdělek, výši dávek nemocenského pojištění nebo invalidního důchodu.

<p>* Bod XIV. vyplňte, pokud je žadatel, který utrpěl nemajetkovou újmu, obětí trestného činu proti lidské důstojnosti v sexuální oblasti nebo dítětem, které je obětí trestného činu týrání svěřené osoby.</p>	
XIV.	<p>Uved'te výši nákladů vynaložených na odbornou psychoterapii, fyzioterapii či jiné odborné služby zaměřené na nápravu vzniklé nemajetkové újmy.</p> <p>Přiložte doklady prokazující uvedenou výši těchto nákladů.</p>

XV.	<p>Uved'te, zda žádáte poukázat peněžitou pomoc prostřednictvím provozovatele poštovních služeb či převodem na účet; v takovém případě uved'te číslo svého účtu.</p>

Čestné prohlášení žadatele o peněžitou pomoc**podle zákona č. 45/2013 Sb., o obětech trestných činů a o změně některých zákonů:**

Tímto prohlašuji, že údaje uvedené v této žádosti odpovídají skutečnosti.

Prohlašuji, že mé majetkové poměry jsou takové, že trestným činem, jehož jsem byl/a obětí, se zhoršila má sociální situace. Majetková či nemajetková újma takto mi způsobená nebyla dosud plně uhrazena.

prohlašuji, že jsem nárok na peněžitou pomoc nebo obdobný nárok na odškodnění újmy způsobené mi trestným činem, neuplatnil/a v žádném jiném státě než v České republice.

Beru na vědomí, že můj nárok na náhradu škody nebo zadostiučinění za nemajetkovou újmu, který mám proti pachateli, přechází podle ustanovení § 33 zákona č. 45/2013 Sb., o obětech trestných činů a o změně některých zákonů, na Českou republiku, a to v rozsahu poskytnuté peněžité pomoci.

Beru rovněž na vědomí, že úmyslným uvedením nesprávného nebo neúplného údaje nebo jeho zatajením za účelem získání neoprávněné výhody se mohu dopustit přestupku podle ustanovení § 21 odst. 1 písm. c) zákona č. 200/1990 Sb., o přestupcích, ve znění pozdějších předpisů. Rovněž беру на vědomí, že neoprávněné získání peněžité pomoci může být kvalifikováno jako naplnění skutkové podstaty trestného činu podvodu podle ustanovení § 209 zákona č. 40/2009 Sb., trestního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů.

.....
Jméno a podpis žadatele/ky

**FORMULÁŘ PRO PŘEDÁVÁNÍ ŽÁDOSTÍ O POSKYTNUTÍ PENĚŽITÉ POMOCI
V PŘESHraničNíCH PŘÍPADECH**

(čl. 6 odst. 2 směrnice 2004/80/ES)

1.	Číslo jednací:
-----------	-----------------------

2.	Jazyk žádosti a podkladů (čl. 6 odst. 3 směrnice 2004/80/ES):
-----------	--

3.	Orgán předávající žádost: <i>Údaje o asistenčním (předávajícím) orgánu:</i>
	Členský stát:
	Název orgánu:
	Kontaktní osoba nebo oddělení příslušné k vyřízení věci:
	Adresa:
	Telefon (včetně předvolby):
	Fax:
	E-mail:

4.	Příjemce žádosti: <i>Údaje o rozhodujícím (přijímajícím) orgánu:</i>
	Členský stát:

Název orgánu:
Adresa:
Telefon (včetně předvolby):
Fax:
E-mail:

5. Údaje o žadateli o peněžitou pomoc:
Příjmení:
Jméno:
Pohlaví:
Datum narození:
Státní příslušnost:
Adresa a poštovní směrovací číslo:
Místo, kde má osoba obvyklý pobyt (pokud se liší od místa trvalého bydliště):
Telefon (včetně předvolby):
Fax:
E-mail:

<p>Údaje o bankovním spojení (pro účely převodu musí být místo kódu banky uveden kód BIC a místo čísla účtu musí být uvedeno číslo IBAN):</p> <p>BIC:</p> <p>IBAN:</p> <p>Název banky:</p> <p>Kontakt v zahraničí:</p> <p>Případné právní zastoupení:</p>

6. Údaje o oběti, pokud žádost podává jiná osoba:
Příjmení:
Jméno:
Pohlaví:
Datum narození:
Státní příslušnost:
Adresa a poštovní směrovací číslo:
Místo, kde má osoba obvyklý pobyt (pokud se liší od místa trvalého bydliště):
Telefon (včetně předvolby):
Fax:

	E-mail:
--	---------

7.	Seznam příložených podkladů:
-----------	-------------------------------------

Vyhotoveno v:

Dne:

Orgán, který žádost vyhotovil:
(podpis a/nebo razítko)

POTVRZENÍ PŘIJETÍ ŽÁDOSTI
(článek 7 směrnice 2004/80/ES)¹

(Pro zaslání asistenčnímu orgánu a žadateli)

1.	Rozhodující orgán:
	Název orgánu:
	Členský stát:
	Číslo jednací:
	Kontaktní osoba nebo oddělení příslušné k vyřízení věci:
	Adresa:
	Telefon (včetně předvolby):
	Fax:
	E-mail:

2.	Pokud je to možné, uvedení přibližné doby přijetí rozhodnutí o žádosti (čl. 7 písm. c) směrnice 2004/80/ES):
-----------	---

¹⁾ Rozhodující orgán může použít obdobný formulář nebo jiný způsob potvrzení přijetí, pokud splňuje podmínky článku 7 směrnice.

3.	Tímto se potvrzuje přijetí žádosti předané asistenčním orgánem:
	Název orgánu:
	Členský stát:
	Číslo jednací:

4.	Datum přijetí žádosti:
-----------	-------------------------------

Vyhotoveno v:

Dne:

Orgán, který žádost vyhotovil:
(podpis a/nebo razítko)

Příloha č. 3 k vyhlášce č. 225/2013 Sb.

**FORMULÁŘ PRO PŘEDÁVÁNÍ ROZHODNUTÍ O ŽÁDOSTI O POSKYTNUTÍ
PENĚŽITÉ POMOCI V PŘESHraničNÍCH PŘÍPADECH****(článek 10 směrnice 2004/80/ES)**

1.	Číslo jednací:
2.	Datum přijetí rozhodnutí:
3.	Jazyk rozhodnutí:

4.	Orgán předávající rozhodnutí: <i>Údaje o rozhodujícím (předávajícím) orgánu:</i>
	Členský stát:
	Název orgánu:
	Kontaktní osoba nebo oddělení příslušné k vyřízení věci:
	Adresa:
	Telefon (včetně předvolby):
	Fax:
	E-mail:

5.	Příjemce žádosti: <i>Údaje o asistenčním (přijímacím) orgánu:</i>
-----------	---

Členský stát:
Název orgánu:
Kontaktní osoba nebo oddělení příslušné k vyřízení věci:
Adresa:
Telefon (včetně předvolby):
Fax:
E-mail:

6. Rozhodnutí se týká: <i>Údaje o žadateli:</i>
Jméno žadatele:
Adresa:
Státní příslušnost:
Telefon (včetně předvolby):
Fax:
E-mail:
Případné právní zastoupení:

7.	Údaje o rozhodnutí: <i>Tato informace se poskytuje, aniž je dotčeno znění rozhodnutí.</i>
	a) Shrnutí:
	b) Informace o možnosti podání opravného prostředku, o příslušném orgánu a o lhůtách:
	c) Další informace nebo kroky, které má žadatel podniknout (vyplní se v případě potřeby):

Vyhotoveno v:

Dne:

Orgán, který žádost vyhotovil:

(podpis a/nebo razítko)

**JINÉ NEŽ ÚŘEDNÍ JAZYKY, V NICHŽ ČLENSKÉ STÁTY EVROPSKÉ UNIE
PŘIJÍMAJÍ ŽÁDOSTI O POSKYTNUTÍ POMOCI**

Členský stát Evropské unie	Jazyky jiné než úřední
Rakousko	anglický
Belgie	anglický
Bulharsko	anglický
Chorvatsko	---
Kypr	---
Dánsko	anglický
Estonsko	přijímá žádosti ve všech úředních jazycích EU
Finsko	anglický
Francie	---
Německo	přijímá žádosti ve všech úředních jazycích EU
Řecko	---
Maďarsko	anglický
Itálie	---
Irsko	francouzský

Litva	anglický
Lotyšsko	anglický
Lucembursko	---
Malta	---
Nizozemsko	anglický
Polsko	anglický
Portugalsko	anglický
Rumunsko	anglický francouzský
Slovensko	---
Slovinsko	---
Španělsko	---
Švédsko	anglický
Velká Británie	francouzský německý



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2013 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Čeb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; **Otrokovice:** Ing. Kučerík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Zatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevídování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.